

## 2 John 1-4

### v. 1

#### πρεσβύτερος

an official, elder, presbyter, ‘just how we are to understand the words, applied to himself by the author of the two smallest Johanne letters remains in doubt. But in any case it is meant to indicate a position of great dignity, the elder’

a person of responsibility and authority in matters of socio-religious concerns, both in Jewish and Christian societies, elder

#### ἐκλεκτῆ

pertaining to being selected, chosen, of those whom God has chosen from the generality of mankind and drawn to himself, of a Christian assembly or congregation  
that which has been chosen, chosen, to choose, choice

#### κυρία

woman of special status, lady, mistress, fig. refers to Christians as a group, congregation, usually translated the chosen (of elect) lady

title of respect used in addressing or speaking of a woman, lady, dear lady, ‘it is likely, however that κυρια in 2 Jn 1 refers to the church as a lady’

#### τέκνοις

one who is dear to another but without genetic relationship and without distinction in age, of the members of a congregation, cf. v. 4, 13

a person who looks to another as being, so to speak, a father in the faith and thus becomes a disciple of that person, disciple

#### ἀληθεία

the content of what is true, truth, esp. of the content of Christianity as the ultimate truth

ἐν ἀληθείας = really, pertaining to being a real or actual event or state, actually, really

#### μόνος

pertaining to being the only entity in a class, only, alone, with focus on being the only one  
the only item of a class in a place, alone, all by oneself

#### ἐγνωκότες

PfAPtcpMPN

fr. γινωσκω

to grasp the significance or meaning of something, understand, comprehend, to have come to the knowledge of, have come to know, know

to indicate that one does know, to acknowledge

### v. 2

#### διὰ

representing a causal clause, because

marker of cause or reason, with focus upon instrumentality, either of objects or events, because of, on account of, by reason of

μένουσιν                      PAPtcpFSA                      fr. μενω  
remain, stay, remain, continue, abide, inward, personal communion, so of God in relation to Christ, of something that remains in someone, likewise in Johannine usage: of the word of God

μεθ'  
marker of association in generic sense denoting the company within which something takes place, with, of verbs of going, remaining, etc., with someone  
marker of an associative relation, usually with the implication of being in the company of, with, in the company of, together with

αἰῶνα  
a time to come which, if it has no end, is also known as eternity, to eternity, eternally, in perpetuity  
unlimited duration of time, with particular focus upon the future, always, forever, forever and ever, eternally

### v. 3

χάρις  
a beneficent disposition toward someone, favor, grace, gracious care/help, goodwill, in Christian epistolary literature from the time of Paul, with the sense (divine) favor in fixed formulas at the beginning and end of letters  
a favorable attitude toward someone or something, favor, good will

ἔλεος  
kindness or concern expressed for someone in need, mercy, compassion, pity, clemency, of God toward humans  
to show kindness or concern for someone in serious need, to show mercy, to be merciful toward, to have mercy on, mercy

εἰρήνη  
a state of well-being, peace, in a farewell greeting, welfare, health  
a set of favorable circumstances involving peace and tranquility, peace, tranquility

παρὰ  
marker of one who originates or directs, from  
a marker of the agentive source of an activity, though often remote and indirect, from, by, of

### v. 4

Ἐχάρην                      APdepIIsg                      fr. χαίρω  
to be in a state of happiness and well-being, rejoice, be glad  
to enjoy a state of happiness and well-being, to rejoice, be glad

λίαν

to a high degree, very much, exceedingly, 'I was very glad'  
generalized, positive degree, very

εὔρηκα

PfAI1sg

fr. εὕρισκω

to come upon something either through purposeful search or accidentally, find, discover, come upon  
to learn something previously not known, frequently involving an element of surprise, to learn, to find out, to discover

περιπατοῦντας

PAPtcpMPA

fr. περιπατεω

to conduct one's life, comport oneself, behave, live as habit of conduct, with prepositional phrase showing the sphere in which one lives or ought to live, so as to be characterized by that sphere, is designated by εἰν  
to live or behave in a customary manner, with possible focus upon continuity of action, to live, to behave, to go about doing

καθὼς

of cause, since, in so far as, esp. as a conjunction beginning a sentence  
marker of cause or reason, often with the implication of some implied comparison, inasmuch as, because

ἐντολήν

a mandate or ordinance, command, of commands given by divine authorities, of divine commandments generically, cf. v. 5, 6  
that which is authoritatively commanded, commandment, order

ἐλάβομεν

AAI1pl

fr. λαμβανω

to accept as true, receive something  
to receive or accept an object or benefit for which the initiative rests with the giver, but the focus of attention in the transfer is upon the receiver, to receive, receiving, to accept